



**РЕПУБЛИКА СРБИЈА
НАРОДНА СКУПШТИНА**

03 Број 404-8/11-16-19

15.06. 2016.године

Београд

На основу члана 108. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“ Бр. 124/12, 14/15 и 68/15), члана 74. Правилника о набавкама, Извештаја о стручној оцени понуда у поступку јавне набавке бр. 11/16, 03 бр. 404-8/11-16-18 од 10.06.2016.године, и овлашћења из решења генералног секретара народне скупштине 03 бр. 112-1168/16 од 07.06.2016. године, доносим

**ОДЛУКУ О ЗАКЉУЧЕЊУ ОКВИРНОГ СПОРАЗУМА
У ПОСТУПКУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ УСЛУГА – ЈН Број 11/16**

1. **Оквирни споразум у поступку јавне набавке услуга – преводилачке услуге за потребе Народне скупштине Републике Србије, ЈН Бр. 11/16, додељује се понуђачу „Halifax Consulting” д.о.о., Београд, Винодолска 12а.**

2. Ову одлуку објавити на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца у року од три дана од дана њеног доношења.

Образложење

1. Предмет јавне набавке, назив и ознака из општег речника набавки

Предмет јавне набавке ЈН бр. **11/16** – Набавка услуга: **преводилачке услуге** за потребе Народне скупштине Републике Србије.

Ознака из ОРН: - Услуге превођења текста - 79530000,

- Услуге усменог превођења - 79540000

2. Процењена вредност јавне набавке (без ПДВ-а): 6.000.000,00 динара на годишњем нивоу.

3. Дана 22.04.2016. године, наручилац је објавио позив за подношење понуда на Порталу јавних набавки и на својој интернет страници.

4. Укупан број поднетих понуда и основни подаци о понуђачима

Благовремено, до дана 07.06. 2016. године до 11 часова, 2 (два) понуђача је доставило своје понуде, следећим редоследом:

Број под којим је понуда заведена	П о н у ђ а ч (назив, улица, број и место)	Датум пријема	Час пријема
03 бр. 404-8/11-16-15 Понуда бр. 1	“Halifax Consulting” д.о.о. Београд, Винодолска 12а	07.06.2016. год.	9,55
03 бр. 404-8/11-16-16 Понуда бр. 2	“EuroContract” д.о.о. Београд, Гундулићев Венац 48	07.06.2016.год.	10,35

Понуђач “Halifax Consulting” д.о.о., Београд, Винодолска 12а, матични број 17323679, ПИБ 100023857;

Понуђач EuroContract” д.о.о., Београд, Гундулићев Венац 48, матични број 17161482, ПИБ100053151.

Отварање благовремено приспелих понуда обављено је јавно, дана 07.06.2016. године, у просторијама Народне скупштине Републике Србије, Краља Милана 14, са почетком у 12,00 часова, о чему је састављен Записник 03 број 404-8/11-16-17.

4. Понуде које су одбијене, разлоге за њихово одбијање и понуђена цена тих понуда:

Нема одбијених понуда.

5.Анализа понуда

Након разматрања понуда Комисија за јавну набавку је утврдила:

5.1. да је понуда понуђача “Halifax Consulting” д.о.о., Београд, Винодолска 12а, **прихватљива** у складу са одредбама члана 3. став 1. тачка 33. Закона о јавним набавкама.

Прегледом понуде коју је доставио понуђач “Halifax Consulting” д.о.о., Београд, Винодолска 12а, утврђено је да је понуда у целини припремљена у складу са техничком спецификацијом и да садржи све доказе који се односе на испуњеност обавезних и додатних услова из члана 75. и 76. Закона о јавним набавкама коју су предвиђени конкурсном документацијом.

Понуђач “Halifax Consulting” д.о.о., Београд, Винодолска 12а, доставио је понуду број ПОН 2016-047 од 6.6.2016., код наручиоца заведена под бројем 03 број 404-8-/11-16 -15 од 07.06.2016. године.

Понуђене су следеће цене и услови набавке:

- Цена по јединици мере износи 5.800,00 динара без ПДВ-а, односно 6.960,00 динара са ПДВ-ом
- Рок плаћања: 45 дана од дана службеног пријема исправно испостављеног рачуна.
- Рок, место и време извршења услуга: одређује наручилац у писаном захтеву.
- Рок важења понуде: 90 дана од дана јавног отварања понуда.
- Период важења оквирног споразума: 2 године

5.2. да је понуда понуђача “EuroContract” д.о.о., Београд, Гундулићев Венац 48, **прихватљива** у складу са одредбама члана 3. став 1. тачка 33. Закона о јавним набавкама.

Прегледом понуде коју је доставио понуђач “EuroContract” д.о.о., Београд, Гундулићев Венац 48, утврђено је да је понуда у целини припремљена у складу са техничком спецификацијом и да садржи све доказе који се односе на испуњеност обавезних и додатних услова из члана 75. и 76. Закона о јавним набавкама коју су предвиђени конкурсном документацијом.

Понуђач “EuroContract” д.о.о., Београд, Гундулићев Венац 48, доставио је понуду 57/2016 од 27.05.2016. године, код наручиоца заведена под бројем 03 број 404-8-/11-16-16 од 07.06.2016. године.

Понуђене су следеће цене и услови набавке:

- Цена по јединици мере износи 7.440,00 динара без ПДВ-а, односно 8.928,00 динара са ПДВ-ом
- Рок плаћања: 20 дана од дана службеног пријема исправно испостављеног рачуна.
- Рок, место и време извршења услуга: одређује наручилац у писаном захтеву.
- Рок важења понуде: 92 дана од дана јавног отварања понуда.
- Период важења оквирног споразума: 2 године

6. Критеријум за оцењивање понуда

Избор најповољније понуде ће се извршити применом критеријума „Најнижа понуђена цена“.

Прихватљиве понуде наручилац рангира применом критеријума најнижа понуђена цена.

Рангирање прихватљивих понуда:

Број под којим је понуда заведена	Назив и седиште понуђача	Начин на који понуђач наступа	Укупна понуђена јединична цена без ПДВ-а
03 бр. 404-8/11-16-15	“Halifax Consulting” д.о.о. Београд, Винодолска 12а	самостално	5.800,00
03 бр. 404-8/11-16-16	“EuroContract” д.о.о. Београд, Гундулићев Венац 48	самостално	7.440,00

7. Назив понуђача коме се додељује уговор:

Комисија је, након стручне оцене понуда, утврдила да је најповољнија понуда, заведена под бројем 03 Број 404-8/11-16-15 од 07.06.2016. године, коју је поднео понуђач “**Halifax Consulting**” д.о.о., Београд, Винодолска 12а, укупне понуђене јединичне цене у износу од 5.800,00 динара без ПДВ-а, односно 6.960,00 динара са ПДВ-ом. Изабрани понуђач извршава набавку самостално.

Комисија је предложила наручиоцу да Оквирни споразум у поступку јавне набавке услуга - **преводиачке услуге** за потребе Народне скупштине Републике Србије, ЈН 11/16, додели понуђачу “**Halifax Consulting**” д.о.о., Београд, Винодолска 12а.

Предлог Комисије за јавну набавку помоћник генералног секретара за опште послове је прихватио у потпуности.

На основу изнетог, одлучено је као у диспозитиву ове одлуке.

ПОУКА О ПРАВНОМ ЛЕКУ: Против ове одлуке понуђач може поднети захтев за заштиту права у року од 10 дана од дана објаве исте на Порталу јавних набавки. Захтев се подноси наручиоцу, а копија се истовремено доставља Републичкој комисији за заштиту права у поступцима јавних набавки.

**ПОМОЋНИК
ГЕНЕРАЛНОГ СЕКРЕТАРА**

Светлана Јовановић

Д о с т а в и т и:

- Одељењу за буџетске, финансијско – рачуноводствене послове и послове јавних набавки,
- Групи за јавне набавке,
- Писарници.